



Poruka komesara Olli Rehna povodom 9. maja, Dana Evrope

Poštovani prijatelji,

Ove godine slavimo Dan Evrope u okruženju u kojem se obilježavaju dvije historijske godišnjice.

Prije 20 godina vidjeli smo pad Željezne zavjese. Prije nekoliko dana proslavili smo 5. godišnjicu proširenja Evropske unije, koje je mirnim putem ponovo ujedinilo istočnu i zapadnu Evropu.

Evropska perspektiva pokazala se kao izuzetna snaga koja je dovela do preobražaja u centralnoj i istočnoj Evropi. Proces proširenja EU poslužio je kao sidro stabilnosti i demokratije te pokretač lične slobode i ekonomskog dinamizma u Evropi.



Danas je plan proširenja usmjeren na jugoistočnu Evropu. Zapadni Balkan i Turska imaju evropsku perspektivu i izražavam našu opredijeljenost za njihovo pridruživanje Evropskoj uniji čim budu ispunjeni svi uvjeti.

(Iz poruke evropskog komesara za proširenje Olli Rehna povodom 9. maja, Dana Evrope)

U ovom broju:

Ministarska konferencija: Inicijativa koja će Zapadni Balkan približiti Evropi



Janez Potočnik, evropski komesar za nauku i istraživački rad u BiH

Andris Piebalgs, evropski komesar za energiju, na Regionalnom energetsom forumu u BiH



Doris Pack razgovarala sa predstavnicima vlasti, pravosuđa i civilnog društva u BiH

Drugi evropski Festival „Street Football“ u Foči



Inicijativa koja će Zapadni Balkan približiti Evropi

Strategija za istraživanje i razvoj Zapadnog Balkana unaprijedit će državne politike koje se odnose na istraživački rad i pomoći integraciji regije u evropsku istraživačku zonu

Ministri iz zemalja Zapadnog Balkana zaduženi za nauku i istraživanje, komesar Evropske unije za nauku i istraživanje, predstavnik Češke Republike, u svojstvu predsjedavajućeg Vijeća Evropske unije, generalni sekretar Vijeća za regionalnu saradnju (RCC), te predstavnici drugih članica RCC-a iz jugoistočne Evrope (JIE), regionalne i međunarodne organizacije, okupili su se 24. aprila 2009. godine u Sarajevu na konferenciji koju je obilježila inicijativa za izradu Regionalne strategije za istraživanja i razvoj za Zapadni Balkan.

Strategija će kroz razmjenu iskustava i dobrih praksi unaprijediti državne politike koje se odnose na istraživački rad i pomoći integraciji regije u evropsku istraživačku zonu.

Ministri su podsjetili da je evropska perspektiva od suštinskog značaja za stabilnost, pomirenje i razvoj Zapadnog Balkana, te da budućnost regije leži u Uniji.

Uočen je napredak koji je do sada ostvaren u oblasti saradnje u istraživačkom radu u okviru Upravljačke platforme za istraživanje za zemlje Zapadnog Balkana. Na osnovu ovog iskustva, ministri iz zemalja Zapadnog Balkana



Hido Bišćević, Vlastimil Růžička i Janez Potočnik

ponavljaju potrebu za usredsređenjem na dodatnu vrijednost regionalne dimenzije, potvrđuju svoju spremnost da doprinesu jačoj evropskoj saradnji unutar RCC-a i obavezuju se da podrže rad svojih članova u radnoj grupi za podsticanje i izgradnju ljudskih potencijala.

Stoga su ministri i predstavnici drugih članica RCC-a iz JIE saglasni da je potrebno preduzeti slijedeće korake:

- Sveobuhvatno razmotriti obrazovanje, istraživanje i

inovacije, prelazeći sa fragmentiranog na integrirani pristup u regiji;

- Promovirati formiranje konkurentnih regionalnih centara za usavršavanje, usko povezanih s visokim obrazovanjem i poslovnim sektorom u oblastima koje su od strateškog interesa za regiju, te tako pomoći integraciju Zapadnog Balkana u evropsku istraživačku zonu;

- Promovirati razvoj regionalnih infrastruktura za istraživanja, otvoriti vrata panevropskim istraživačkim kapacitetima od zajedničkog interesa i razmotriti izradu mape puta za istraživačku infrastrukturu za zemlje Zapadnog Balkana;

- Ohrabriti prenošenje znanja izgradnjom i pružanjem podrške mrežama naučnika i inženjera iz Zapadnog Balkana i cijele regije JIE;

- Unaprijediti potencijal mladih naučnika pružanjem podrške u izgradnji njihove karijere i korištenju poslovnih prilika, stvoriti povoljne uvjete s ciljem po-

državanja njihovih istraživačkih napora, te omogućiti im obuku, kretanje i saradnju unutar regije;

- Ohrabriti saradnju između naučnoistraživačke zajednice i poslovnog sektora, a naročito malih i srednjih preduzeća;

- Podržati formiranje prekograničnih regionalnih klastera u sektorima s konkurentnim prednostima, a na osnovu znanja i inovacija;

- Podsticati zaključivanje i stalno provođenje bilateralnih sporazuma koji se odnose na nauku i tehnologiju unutar regije JIE;

- Osigurati održivost postojećih regionalnih instrumenata za finansiranje istraživanja;

Vijeće za regionalnu saradnju nastavit će koordinirati aktivnosti na izradi i realizaciji Regionalne strategije za istraživanja i razvoj za Zapadni Balkan, blisko saradujući s Upravljačkom platformom za istraživanja za zemlje Zapadnog Balkana i EU.



Regionalni energetska forum u Sarajevu

EBRD i Energetska zajednica bili su domaćini regionalnog energetska foruma u Sarajevu, održanog 30. i 31. marta, posvećenog mogućnostima investiranja u proizvodnju električne energije i obnovljive izvore energije u regiji jugoistočne Evrope.

Ključne teme dvodnevnog regionalnog energetska foruma pod nazivom: „Investiranje u proizvodnju električne energije i obnovljive izvore energije“, održanog 30. i 31. marta u Sarajevu, u organizaciji Energetske zajednice i Evropske banke za obnovu i razvoj, bile su investiranje u obnovljive izvore energije i energetska efikasnost.

Evropska banka za obnovu i razvoj (EBRD) pokrenula je dva nova programa u vrijednosti od 110 miliona eura za finansiranje projekata energetske efikasnosti i obnovljivih izvora energije u regiji Zapadnog Balkana.

Postizanje energetske efikasnosti, te otvaranje novih obnovljivih izvora energije u zemljama Zapadnog Balkana je ključni izazov, jer je u ovoj regiji prosječna potrošnja energije do 2,5 puta viša nego u zemljama članicama Organizacije za ekonomsku saradnju i razvoj (OECD).

„Najvažnije za energetska zajednicu i EBRD je promo-



Regionalni energetska forum

navio Thomas Mirow, predsjednik EBRD-a, do 2020. godine planirano je investirati oko 20 milijardi eura, ali se prije toga insistira na ostvarenju višeg stepena energetske efikasnosti, te promoviranju obnovljivih izvora tzv. zelene energije.

Forum su otvorili Nikola Špirić, predsjedavajući Vijeća ministara BiH, Andris Piebalgs, evropski komesar za energiju, i Thomas Mirow, predsjednik EBRD-a. Forumu

tičari, banke, investitori i kompanije razmijene iskustva i donesu određene zaključke o razvoju energetska sektora u jugoistočnoj Evropi, jer ova regija ima velike potencijale za značajne rezultate u proizvodnji energije.

Govoreći o obnovljivim izvorima energije, predsjednik EBRD-a naglasio je da je energija dobijena iz hidropotencijala skuplja u odnosu na druge izvore energije, što se posebno osjeti u vrijeme kada padaju cijene nafte i plina. Međutim, kada porastu cijene ovih energenata, kao što je to bilo prošle godine, onda cijena energije dobijene iz hidropotencijala postaje konkurentna. Gosp. Mirow izrazio je uvjerenje da se isplati ulagati u ovu oblast, jer je riječ o dugoročnim projektima.

Andris Piebalgs, komesar za energiju Evropske komisije, i Thomas Mirow, predsjednik EBRD-a, pozvali su predstavnike vlasti i poslovne zajednice da učine sve kako bi na najbolji način iskoristili domaće raspoložive razvojne resurse. EBRD je odredila 30 miliona eura za potencijalne projekte iz BiH ako država aplicira za dobijanje sredstava za projekte u energetska sektoru.



Andris Piebalgs

cija obnovljivih izvora energije. Također je važno i pitanje načina finansiranja investicija u obnovljivu energiju“, rekao je Andris Piebalgs, komesar Evropske komisije za energiju.

U energetska sektor zemalja Zapadnog Balkana, kako je

su, između ostalih, prisustvovali ministri i predstavnici zemalja članica Energetska zajednice i predstavnici brojnih kompanija.

Prema riječima Thomasa Mirowa, predsjednika EBRD-a, ovaj forum, sa više od 150 učesnika, bio je prilika da poli-

Uspjeh projekta pomoći regulatornim tijelima za energetiku u BiH

Delegacija Evropske komisije u BiH predvodila je 7. maja ceremoniju kojom je obilježen završetak projekta „Enreg“, osmišljenog radi pružanja tehničke pomoći i podrške regulatornim tijelima u BiH iz oblasti energetike.

Delegaciju Evropske komisije predstavljao je prvi sekretar i šef Operativnog odjela za ekonomski razvoj i prirodne resurse, gosp. Johann Hesse, kao i gosp. Rafael Bellon, rukovodilac aktivnosti iz sektora energetike.

U uvodnom izlaganju, g. Hesse sumirao je historijat projekta „Enreg“ i čestitao korisnicima i konsultantima na njihovoj kontinuiranoj saradnji i zajedničkim naporima, čak i u svjetlu nepovoljnog političkog okruženja. Naglašavajući ulogu koju je odigrala Delegacija Evropske komisije u prilagođavanju datim okolnostima, izjavio je da su aktivnosti u okviru projekta uspješno završene zahvaljujući svojoj sposobnosti „da identifikira stvarne potrebe korisnika“ i „fokusira se na tehnička pitanja“ koja mogu koristiti svim stranama, izvan bilo kakvih političkih granica.

Gosp. Hesse je nakon govora uručio zahvalnice gosp. Nikoli Pejiću, predsjedavajućem Državne regulatorne komisije za električnu energiju, gđi Đulizari Hadžimustafić, predsjedavajućoj Regulatorne komisije za električnu energiju FBiH i gosp. Milenku Čokorilu, predsjedavajućem Regulatorne komisije za energiju RS.

Projekat „Enreg“ finansiran je sredstvima CARDS-a za 2006. godinu u iznosu od 1,5 miliona eura i trajao je od 2007. godine.

Vijesti iz EU

Internetska stranica sa vijestima o EU na 10 jezika

Evropska komisija je pokrenula višejezičnu internetsku stranicu www.presseurop.eu na kojoj će se moći čitati novinski članci na temu EU-a na najmanje deset evropskih jezika. U saradnji s međunarodnim konzorcijem Courier International, cilj stranice je ponuditi izbor najboljih članaka objavljenih u evropskoj i međunarodnoj štampi o evropskim pitanjima. Osim prevoda na deset jezika (engleski, francuski, njemački, španski, italijanski, holandski, poljski, portugalski, rumunski i češki), u sljedećih pet godina osigurat će se prijevodi i na 23 službena jezika EU. Na stranici će se moći naći izbor iz 250 novina, sedmičnika i internetskih portala, uključujući Le Monde, Le Figaro, Financial Times, The Economist, Washington Post, Corriere della Serra i FAZ.

Evropska komisija objavila eYouGuide

Evropska komisija objavila je vodič „eYouGuide“ (eYouGuide) koji pojašnjava konkretna prava evropskih potrošača pri korištenju weba ili online kupovine, a sve zahvaljujući propisima Unije o zaštiti potrošača. Evropska komisija objavila je ovaj vodič iz razloga što i pored toga što je kupovina putem interneta sve popularnija, mnogi potrošači još uvijek ne vjeruju u novčane transakcije putem interneta.

U prilog tome govore i istraživanja Eurobarometra, prema kojima od čak 48.5 posto domaćinstva s širokopojasnim pristupom internetu samo 12 posto osjeća sigurnost pri obavljanju online transakcija. Dok 39 posto evropskih potrošača izražava sumnju po pitanju sigurnosti, 42 posto uopće ne koristi online bankarstvo.



Doris Pack

Pack: Za BiH je najvažnije da radi na ispunjavanju obaveza na putu ka EU

“Vaši političari moraju postići konsenzus o ključnim pitanjima za zemlju i kompromis, koji je i za nas u EU ključna riječ bez koje ne možemo ništa postići“, poručila je gospođa Pack

Doris Pack, član Evropskog parlamenta i predsjedavajuća Delegacije za odnose sa zemljama jugoistočne Evrope, boravila je u dvodnevnoj posjeti Bosni i Hercegovini.

Nakon razgovora sa zvaničnicima u BiH, gospođa Pack je tokom obraćanja novinarima upozorila da je Bosni i Hercegovini potrebno jako, nezavisno i transparentno pravosuđe, koje će biti multietnično.

U razgovoru sa studentima, u prostorijama Delegacije Evropske komisije u Sarajevu, gospođa Pack je govorila i o fondovima IPA-e, kao i o drugim mehanizmima pomoći EU za BiH i zemlje u ovom regionu, želeći tako istaknuti da je EU vrlo zainteresirana za napredak i približa-

vanje BiH Evropskoj uniji.

S druge strane, govoreći o obavezama koje BiH kao i sve druge zemlje koje pretenduju na članstvo u EU mora ispuniti, naglasila je da su to obaveze koje nikako ne mogu biti realizirane izvana, nego ih moraju ispuniti bh. vlasti.

Gospođa Pack je naglasila da je pri tome neophodna politička volja bh. lidera.

“Vaši političari moraju postići konsenzus o ključnim pitanjima za zemlju i kompromis, koji je i za nas u EU ključna riječ bez koje ne možemo ništa postići“, poručila je gospođa Pack.

Odgovarajući na pitanje o tome koliko nedovršeni proces ratifikacije Lisabonskog sporazuma može biti prepreka za pridruživanje BiH Evropskoj uniji, gospođa

Pack je rekla: „Proces proširenja odvija se korak po korak. On traži vremena, a za BiH je najvažnije da radi na ispunjavanju svojih obaveza na putu prema EU.“

Tokom dvodnevne posjete Doris Pack se sastala i s Medždžidom Kreso, predsjednikom Suda BiH, i Miloradom Novkovićem, predsjednikom Visokog sudskog i tužilačkog vijeća, kao i s Kemalom Kozarićem, guvernerom Centralne banke Bosne i Hercegovine. Također se susrela s predstavnicima nevladinog sektora, poslovne zajednice, te predstavnicima međunarodne zajednice u zemlji. Drugog dana posjete Doris Pack se susrela s banjalučkim biskupom Franjom Komarićem.

Potočnik: Istraživačka saradnja dobar je put za predpristupanje Evropskoj uniji



Janez Potočnik i Sredoje Nović

Sedmi okvirni program za istraživanje i razvoj (FP7) omogućava finansiranje zajedničkih istraživanja u strateškim oblastima kao što su zdravstvo, energija, klimatske promjene, informacione tehnologije, nanotehnologije i transport

Janez Potočnik, evropski komesar za nauku i istraživački rad i Sredoje Nović, ministar civilnih poslova BiH, izrazili su podršku učešću BiH u Informativnom događaju o Sedmom okvirnom programu za istraživanje i razvoj (FP7) koji je održan pod nazivom „Ka integraciji u Evropsku istraživačku zonu“.

Događaj je pružio informacije o mogućnostima koje se otvaraju Bosni i Hercegovini nakon nedavnog priključenja Sedmom okvirnom programu za istraživanje i razvoj.

Komesar Potočnik se predstavnicima bosanskohercegovačke akademske zajednice obratio riječima:

„Bio sam iznimno sretan kada sam u novembru prošle godine, zajedno sa ministrom civilnih poslova BiH, Sredojem Novićem potpisao Memorandum o razumijevanju, kojim se BiH pridružila FP7. Sada tre-

bamo raditi na vašoj potpunoj integraciji u Evropsku istraživačku zonu. Najbolji način za integrisanje je zajedničko učešće u naučno-istraživačkoj saradnji.“

BiH je postala 12. pridružena zemlja FP7 u novembru 2008. godine. Pridružene zemlje se natječu u okviru ovog programa na istoj osnovi kao i države članice EU. Program FP7 omogućava finansiranje zajedničkih istraživanja u strateškim oblastima kao što su zdravstvo, energija, klimatske promjene, informacione tehnologije, nanotehnologije i transport.

FP7 podržava naučna istraživanja u EU i široj Evropskoj istraživačkoj zoni sa budžetom od gotovo 55 milijardi eura tokom vremenskog perioda od 7 godina (2007- 2013).

„Istraživačka saradnja je dobar put predpristupa. Od vas se očekuje da se uključite u istraživanje kako bi se ispunili

evropski standardi i tehnički zahtjevi, kao dio vašeg procesa integracije u EU što u stvari, predstavlja dobro ulaganje. Iz ovog razloga, povećani naponi na istraživanju na državnom nivou se trebaju gledati kao prvi ali neophodan korak ka članstvu u EU“, kazao je Potočnik.

FP7 također stimuliše mobilnost naučno-istraživačkih radnika kroz fondove programa Marie-Curie i programe za podršku izgradnji kapaciteta kao što su istraživačka infrastruktura, istraživanje za mala i srednja preduzeća i nauku u društvu.

„U našem je interesu da se uključimo u evropski istraživački prostor i izgradimo institucionalne kapacitete koji će omogućiti veće učešće u programima EU, kako istraživačkih institucija tako i malih i srednjih preduzeća i državnih kompanija, te veću mobilnost naših istraživača“, izjavio je Sredoje Nović, ministar civilnih poslova BiH.

Vijesti iz EU

Zlatna Palma i još četiri nagrade filmovima sufinanciranim sredstvima EU

„Bijela vrpca“, (Das weisse Band) film Michaela Haneeka koji osvojio je Zlatnu palmu na 62. filmskom festivalu u Cannesu, kao i još tri filma: „Prorok“ redatelja Jacquesa Audiarda, „Fish Tank“ Arnea Arnolda i „Otac moje djece“ Mie Hansen-Løve sufinansirani su sredstvima programa Media Mundus.

Na Festivalu je prikazano čak 17 filmova (od čega 10 nominiranih za nagrade) sufinansiranih ovim programom EU. Ovi filmovi su ukupno primili više od tri miliona eura sredstava Fonda. Program Media Mundus osigurava finansijsku pomoć filmskim djelatnicima te pomaže u povećanju cirkulacije evropskih audiovizualnih uradaka širom svijeta.

Program Media Mundus ima za cilj povećati prisutnost evropskih filmova u kinima u svijetu. To je program vrijedan 15 miliona eura čiji je cilj ojačati konkurentnost evropske filmske industrije u svijetu i saradnju s trećim zemljama.

EU usvojila šemu plave karte

Zemlje članice EU usvojile su krajem maja šemu plave karte čija svrha je privući visokokvalificirane radnike izvan bloka na rad u Uniji.

Plava karta omogućit će stranim radnicima da se zaposle u bilo kojoj zemlji članici EU, osim u Velikoj Britaniji, Irskoj i Danskoj. Dvadeset i četiri zemlje članice koje su potpisale šemu imat će dvije godine da je prenesu u nacionalne zakone. Karta će omogućiti svojim nositeljima isti tretman kao onaj koji imaju državljani određene zemlje EU kada se radi o „radnim uvjetima, uključujući plaću i otkaze“, priznavanju kvalifikacija, pravu na sudjelovanje u sindikatima te ograničenu socijalnu sigurnost i prava na mirovinu. EU ministri su također ustanovili zajedničke mjere i sankcije protiv poslodavaca i pojedinaca i kompanija koji ilegalno zapošljavaju strane radnike.

Poruka komesara Rehna povodom Dana Evrope

Proces proširenja EU poslužio je kao sidro stabilnosti i demokratije te pokretač lične slobode i ekonomskog dinamizma u Evropi

Poštovani prijatelji,

Ove godine slavimo Dan Evrope u okruženju u kojem se obilježavaju dvije historijske godišnjice.

Prije 20 godina vidjeli smo pad Željezne zavjese. Prije nekoliko dana proslavili smo 5. godišnjicu proširenja Evropske unije, koje je mirnim putem ponovo ujedinilo istočnu i zapadnu Evropu.

Evropska perspektiva pokazala se kao izuzetna snaga koja je dovela do preobražaja u centralnoj i istočnoj Evropi. Proces proširenja EU poslužio je kao sidro stabilnosti i demokratije te pokretač lične slobode i ekonomskog dinamizma u Evropi.

Danas je plan proširenja usmjeren na jugoistočnu Evropu. Zapadni Balkan i Turska imaju evropsku perspektivu i izražavam našu opredijeljenost za njihovo pridruživanje Evropskoj uniji čim budu ispunjeni svi uvjeti.

Iako ponekad spor, ove zemlje ostvaruju siguran napredak. Pregovori sa Hrvatskom su na pravom putu. Po završetku izbora u Turskoj, očekujemo da će ta zemlja ispuniti svoje obećanje o novoj odlučnosti u uvođenju reformi neophodnih za napredak ka pristupanju Evropskoj uniji.

Bivša Jugoslovenska Republika Makedonija je kandidat koji očekuje otvaranje pregovora. Imamo mrežu potpisanih sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju s ostalim zemljama Zapadnog Balkana.

Prošle godine Bosna i Hercegovina ostvarila je napredak na putu ka evropskim integracijama, posebno potpisivanjem Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju i stupanjem na snagu Privremenog sporazuma. Realizacija



Olli Rehn

Privremenog sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju uglavnom je na dobrom putu.

Srbijanska vlada ostaje posvećena unapređenju svoje evropske agende, a nedavno je došlo do niza pozitivnih pomaka. I Crna Gora i Albanija dostigle su značajnu prekretnicu aplicirajući za članstvo u Evropskoj uniji.

Stabilnost na Kosovu održana je kroz bitne pomake koji su ostvareni tokom prošle godine.

U poređenju s mnogim drugim regijama u svijetu, ju-

goistočna Evropa trenutno je relativno politički stabilna – i to ne samo zahvaljujući svojoj evropskoj perspektivi.

Ali, ako smo išta naučili iz historije 20. stoljeća, to je da je neodgovorno stajati po strani kada je u pitanju Zapadni Balkan. Historija nije završena i još uvijek nismo postigli punu stabilnost na ovom području.

Svi ovi argumenti – kao i uspjesi proširenja Evropske unije i rizici ako budemo neodlučni – samo potcrtavaju činjenicu da sebi ne možemo

priuštili odmor u našem neprocjenjivom radu na uspostavljanju mira i napretka u jugoistočnoj Evropi.

Dame i gospodo,

Danas je Evropa ponovo ujedinjena i slobodna. Održimo je takvom. I dovršimo svoj posao i u jugoistočnoj Evropi prema osnovnim principima Evropske unije – slobode i demokratije, poštivanja ljudskih prava i osnovnih sloboda. U tom duhu, dozvolite mi da vam poželim sve najbolje povodom Dana Evrope!



Mecosopranistica Bernarda Fink i Simfonijski orkestar Jugoistočne Evrope na koncertu u Sarajevu

Obilježen Dan Evrope

Centralna svečanost obilježavanja Dana Evrope u BiH, 9. maja, održana je u zgradi zajedničkih institucija BiH, u večernjim satima 11. maja, gdje je, uz prisustvo predstavnika bh. vlasti, međunarodne zajednice, nevladinog sektora, vjerskih i kulturnih udruženja, te medija, održan gala koncert klasične muzike Simfonijskog orkestra Jugoistočne Evrope.

Zvanicama iz političkog i društvenog života BiH, prije

koncerta, obratio se Dimitris Kourkoulas, šef Delegacije Evropske komisije u BiH. On je podsjetio da ove godine Evropska unija obilježava dvije godišnjice: 20 godina od pada Zeljezne zavjese i pet godina od posljednjeg proširenja, kada je u njen sastav uvedeno 12 novih zemalja članica.

”Godina 2009. ključna je za odlučivanje o brzini kojom će se Bosna i Hercegovina kretati u procesu evropskih integracija. Ovo bi trebalo da



bude godina ponovnog preuzimanja odgovornosti u Bosni i Hercegovini, a ne godina nastavka nesuglasica“, poručio je Kourkoulas.

Predsjedavajući Vijeća ministara BiH Nikola Špirić podsjetio je prisutne da je BiH otvorila novo poglavlje kada je prošle godine s Evropskom unijom potpisala Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju.

”Bosna i Hercegovina je dio evropskog kulturnog i historijskog naslijeđa. Čestitam vam Dan Evrope i pob-

jede nad fašizmom“, kazao je Špirić.

Koncert je okupio mlade muzičare iz regiona, ali i one iz Londona, Pariza i Beča. Simfonijskim orkestrom dirigirao je maestro Siniša Marković, a izvedena su djela Franza Josepha Haydna i Wolfganga Amadeusa Mozarta. Svojim prisustvom i vrhunskim nastupom svečanost je uveličala i renomirana mecosopranistica Bernarda Fink, koja je dobitnica austrijske počasne medalje za umjetnost i nauku.





Banja Luka

Evropski informativni park

Povodom obilježavanja Dana Evrope, 9. maja, u organizaciji Delegacije Evropske komisije u BiH, u banjalučkom parku "Petar Kočić" organiziran je evropski informativni park. Boris Iarochevitch, šef Oper-

su Evropljani ikada vodili jedni protiv drugih, predložio novi oblik političkog organiziranja u Evropi i to je bio temelj današnje EU. Ovaj dan postao je evropski simbol, koji, zajedno sa zastavom, himnom, sloganom i jedinstvenom val-



ativnog odjela Delegacije Evropske komisije u BiH, izjavio je tim povodom da je Dan Evrope prilika da se proslave dostignuća Evrope i da se podsjetimo na njene ciljeve, a to su: mir, sloboda, napredak i zajedničko djelovanje.

"Dan Evrope, 9. maj, godišnjica je Šumanove deklaracije. On je skoro prije 60 godina, samo pet godina poslije najbrutalnijeg rata koji

utom, simbolizira jedinstvo Evrope", rekao je Iarochevitch. Na manifestaciji održanoj u Muzičkom paviljonu parka "Petar Kočić" za mlade je organizirana nagradna igra "Sastavi Evropu". Osim toga, svi posjetioci imali su priliku probati parče rođendanske torte posvećene EU. Za muzički dio manifestacije pobrinuli su se domaći bendovi "Visoki napon" i "Važno obavještenje".



Sarajevo



Start maratona

Delegacija Evropske komisije u Bosni i Hercegovini i Direkcija za evropske integracije BiH, u saradnji s nevladinom organizacijom „Marathon“ Sarajevo, obilježila je 9. maj, Dan Evrope, simboličnom trkom pod nazivom „Trkom u Evropu“.



Trka je okupila više od 400 učesnika svih dobi i kategorija. Trasa ove trke prolazila je kroz Vilsonovo šetalšte, a iznosila je samo četiri kilometra. Po tri prvoplasirana u muškoj i ženskoj konkurenciji osvojili su novčane nagrade u iznosu 300, 200 i 100 KM, kao i posebne majice.

Trebinje

Uz podršku Delegacije Evropske komisije u Bosni i Hercegovini, a u organizaciji NVO „Ženski centar“, u Trebinju je održana dvodnevna manifestacija pod nazivom „Dan Evrope“. Proslava Dana Evrope u gradu na Trebišnjici organizira se već šestu godinu zaredom. Ove godine upriličen je prikaz srednjovjekovnog života i običaja zemalja u regionu, viteških borbi i muzike. Prvi dio programa obilježavanja Dana Evrope organiziran je na trebinjskoj Crkvinji, gdje su se pozdravnim govorima okupljenima obratili Ljiljana Čičković, izvršna direktorica NVO „Ženski centar“, Boris Iarochevitch, šef Operativnog odjela u Delegaciji Evropske komisije u BiH, i načelnik Opštine Trebinje Dobroslav Ćuk. „Izuzetno mi je drago da sam danas ovdje s vama, kako bismo proslavili jednu od najvećih uspješnih priča u historiji izgradnje mira“, rekao je Boris Iarochevitch. U ime organizatora manifestacije, gospođa Čičković istakla je da je program os-



Izveden performans kulture i tradicije iz srednjeg vijeka

mišljen upravo s ciljem da se predstave i sličnosti i razlike karakteristične za Evropu.

„Sve ovo organizovano je da bismo na neki način pokazali kako se živjelo i šta se radilo u srednjem vijeku u Evropi. Mi, konkretno, izrađujemo novčanike iz tog vremena i pokušavamo objasniti okupljenoj dječici kako se to radi“, rekla je Ljiljana Čičković.

Načelnik Opštine Trebinje Dobroslav Ćuk podsjetio je da je i ova lokalna zajednica potpisnica Deklaracije o evropskoj budućnosti.

Nakon zvaničnog dijela programa, u amfiteatru trebinjske Crkvine predstavljena je monografija „Pravoslavni manastiri u BiH“, u izdanju Društva za očuvanje baštine iz Gacka, a bogat kulturno-zabavni program. Program obilježavanja Dana Evrope u Trebinju nastavljen je posjetom srednjovjekovnoj pijaci, koja je



Boris Iarochevitch

specijalno za ovu priliku napravljena u jednom dijelu Starog grada u Trebinju, dok su umjetnici iz BiH, Slovenije, Mađarske i Srbije na platou Doma kulture izveli svojevrstan performans kulture i tradicije iz srednjeg vijeka u pomenutim državama. Drugog dana manifestacije organizirana je radionica za mlade ljude između 18 i 23 godine o temi: „Kreativnost i inovacija – razvoj i značaj“, a u svjetlu Evropske godine kreativnosti i inovacije.

Pet godina od najvećeg proširenja Evropske unije

Češki premijer Mirek Topolánek nazvao je širenje EU 2004. godine za još deset država velikim uspjehom, a predsjednik Evropske komisije Jose Manuel Barroso istaknuo je da se proširenjem poboljšala konkurentnost Unije, te da je EU dobila veću težinu u međunarodnim trgovinskim pregovorima i u diplomatiji

Prvog maja 2004. godine, Evropska unija je poželjela dobrodošlicu još 10 zemalja članica: Kipru, Češkoj Republici, Estoniji, Mađarskoj, Latviji, Litvaniji, Malti, Poljskoj, Slovačkoj i Sloveniji. Ovo je bio peti put da EU prihvati nove članice, povećavajući broj zemalja članica sa 15 na 25. Prvog januara 2007. godine, ova posljednja i najveća runda proširenja zaključena je pristupanjem još dvije zemlje, Bugarske i Rumunije.

Proširenje je veoma stimulovalo rast i modernizaciju u ekonomijama novih zemalja članica. Ulazak u EU jedinstveno tržište donijelo je pogodnosti od rastuće trgovine, stranih investicija i dalje integracije unutar finansijskog tržišta. Ekonomije novih članica nastavile su rasti brzo – uopšteno govoreći, brže nego ekonomije starih članica (5,6% nasuprot 2,2% u 2004. – 08., sa zemljama kao što su Slovačka i Baltičke zemlje dostižući rastuće stope visoke 7–10% u najboljim godinama). Procjenjuje se da je priključivanje EU dalo novim članicama extra porast pomoći od oko 1,75 posto po godini u periodu 2000 – 08.

U kontekstu sadašnje međunarodne krize, EU članice daju novim članicama neprocjenjivu zaštitu. Četiri zemlje su već uvele euro (Kipar, Malta, Slovenija, Slovačka), što im pomaže da stabiliziraju ekonomije i zaštite se od najgorih efekata krize. Ipak, podrška koja iz EU dolazi novim članicama nije ograničena samo na ove zemlje. Primjera radi, krajem 2008., kada je mađarsko finansijsko tržište došlo pod žestok udar, EU je odlučila obezbijediti uravnoteženu pomoć u plaćanjima do 6,5 milijardi eura Mađarskoj.

Zauzvrat, Mađarska se



morala obavezati na mjere koje podržavaju održivu ekonomsku politiku – kao što su fiskalna konsolidacija, fiskalno upravljanje i regulacija finansijskog sektora.

Ubrzan rast stimulisao je zapošljavanje u novim članicama, iako je povećana migracija uzrokovala izvjesnu zabrinutost u vezi sa odlivom mozgova i nedostatkom radnika u određenim sektorima.

S druge strane, prihodi imigranata uticali su na to da se izjednače uplate u nekim zemljama (u 2006., one su činile nekih 5,5% BND u Bugarskoj i Rumuniji, te preko 2% u Baltičkim zemljama i 1,5% u Poljskoj).

Slično tome, poboljšanje uvjeta života umanjilo je potrebu za odlaskom i radom u inostranstvu, tako da je trend povratka radnika u njihove domovine postao očit. Radnici koji su se u među-

vremenu vratili, osposobljeni su za nove poslove, dragocjene za ekonomije njihovih zemalja. Proširenje je doprinijelo ekonomskom rastu i u starim zemljama članicama kroz mogućnosti ulaganja koje su se otvorile i kroz rast potražnje za njihovim proizvodima (7,5% njihovog izvoza išlo je u nove zemlje članice u 2007., a u 1999. taj je procenat bio svega 4,7%). Veće unutrašnje tržište povećalo je konkurentnost u čitavoj Evropskoj uniji. Na duže staze, ekonomski potencijal od priključenja zemalja sa oko 100 miliona proizvođača i potrošača je značajno uvećano.

U većini EU zemalja, broj ljudi koji stižu izvan EU veći je od došljaka iz drugih EU članica. Jedini izuzeci su Irska i Luksemburg.

Radnici iz novih zemalja članica pomažu da se izađe u susret dodatnim zahtjevima za

radnom snagom u starim zemljama, naročito u sektorima gdje postoji nedostatak lokalne radne snage.

Finansijska podrška novim zemljama članicama iz budžeta EU značajno je uticala njihov ekonomski rast.

Uoči obilježavanja pete godišnjice najvećeg proširenja EU, u Pragu je održana konferencija koju je organiziralo Češko predsjedništvo EU. Češki premijer Mirek Topolánek nazvao je širenje EU na deset država 2004. velikim uspjehom. Predsjednik Evropske komisije Jose Manuel Barroso istaknuo je da se proširenjem poboljšala konkurentnost unutar Unije te da je EU ojačala uticaj u međunarodnim trgovinskim pregovorima i u diplomaciji. Osim toga, Barroso je naglasio da se proširenje mora nastaviti te da je izlaz iz trenutne globalne ekonomske krize snažno jedinstveno tržište.



Konferencija održana pod pokroviteljstvom Predsjedništva BiH

Regionalna konferencija „2009. - Evropska godina Balkana“

Iskustva srednjoevropskih zemalja, koje su 2004. i 2007. godine postale članice EU, za BiH bi mogla biti od neprocjenjive koristi

Evropska unija je opredjeljena za budućnost BiH i želi vidjeti BiH u EU, a pridruživanje EU zahtijeva angažman cjelokupnog društva i svih građana BiH, naglasio je Dimitris Kourkoulas, šef Delegacije Evropske komisije u BiH, tokom obraćanja učes-

nicima Regionalne konferencije „2009. - evropska godina Balkana“.

Put do Evropske unije, kako je rekao gospodin Kourkoulas, potpuno je izvjestan, jer sve zemlje ovog regiona imaju status kandidata ili potencijalnog kandidata.

On je naglasio da BiH može ostvariti sve što je već postignuto u drugim zemljama, ali da će napredak donijeti samo provedene reforme koje, inače, nisu potrebne samo da bi se zadovoljio Brisel nego bi ih BiH morala provesti i da nije na

evropskom putu.

Iskustva srednjoevropskih zemalja, koje su 2004. i 2007. godine postale članice EU, za BiH bi mogla biti od neprocjenjive koristi, poručili su na konferenciji ambasadori Češke, Mađarske, Poljske i Slovačke. Na ovoj konferenciji govorili su i predstavnici Hrvatske i Crne Gore, te Vijeća za regionalnu saradnju (RCC).

Češki ambasador u BiH Jirži Kudela, čija zemlja predsjedava Evropskom unijom, naglasio je da će i svaka naredna godina za region biti evropska, ali da je 2009. velika šansa za približavanje Uniji.

Regionalna konferencija „2009. - evropska godina Balkana“ održana je pod visokim pokroviteljstvom Predsjedništva BiH, Ureda predsjedavajućeg Predsjedništva BiH gospodina Nebojše Radmanovića. Partneri u realizaciji bili su Parlamentarna skupština BiH, Ambasada Češke Republike u BiH, u svojstvu predsjedavajuće Evropske unije, i Višegradaska grupa (Češka, Mađarska, Poljska i Slovačka). Održavanje konferencije finansijski je pomogla Delegacija Evropske komisije u BiH, a organizator je bio Evropski pokret u BiH.

Veliki napredak u borbi protiv trgovine ljudima

Dimitris Kourkoulas, šef Delegacije Evropske komisije u BiH, zajedno sa Stanislavom Čađom, ministrom unutrašnjih poslova RS-a, otvorio je 15. maja u Banjoj Luci dvodnevni seminar o temi: „Trgovina ljudima iz perspektive krivičnog zakona“.

Ističući da je Evropska unija (EU) primijetila veliki napredak u borbi protiv trgovine ljudima u BiH, gosp. Kourkoulas pohvalio je napore MUP-a RS u suzbijanju ovog vida kriminala.

„Trgovina ljudima je zaista izuzetno ozbiljan problem, jer ona ugrožava i fizički i psihički integritet čovjeka, ali je vezana i za druge vrste zločina, kao što su pranje novca, falsifikovanje dokumenata i mnoge druge. Ovo je već šesti seminar MUP-a RS i TAIEX-a, i za nas je to dokaz ozbiljnosti domaćih insti-

tucija u pristupanju evropskim integracijama“, rekao je gosp. Kourkoulas.

Ministar Čađo rekao je da MUP RS-a ulaže ogromne napore da ambijent za koji je odgovoran učini bezbjednijim, što pokazuju i dvije akcije iz 2008. godine, kada je u slučajevima trgovine ljudima radi seksualnog iskorištavanja uhapšeno 11 lica.

„Ovaj problem nije od juče. MUP RS-a čini sve kako bi suzbio ovaj vid kriminala, a tome će doprinijeti i ovaj seminar, čiji je domaćin MUP RS-a“, rekao je gosp. Čađo. Dodao je da je ovo jedan od napora koji treba polučiti efekte u smislu usklađivanja domaćih propisa i zakonodavstva s evropskim zakonodavstvom i dovesti do usklađivanja propisa u zemlji, kako bi institucije imale



Dimitris Kourkoulas i Stanislav Čađo

dobar okvir za suprotstavljanje ovim problemima.

Cilj seminara bio je učesnike upoznati sa zakonima iz te oblasti koji se primjenjuju u zemljama članicama Evropske unije. Seminar je okupio brojne predstavnike sigurnosnih agencija i tužilaštava u Bosni i Hercegovini, Federaciji Bosne i Hercegovine, Republici Srpskoj i Brčko Distriktu, kao i predstavnike nevladinih organizacija. Teme su se odnosile na zaštitu žrtava i regionalnu saradnju u borbi protiv

trgovine ljudima kao i na korake koji se trebaju poduzeti da bi se ojačala saradnja između žrtava sudskih vlasti, policije i NVO-a.

Seminar je organiziran uz pomoć TAIEX-a – Instrumenta za tehničku (savjetodavnu) podršku i razmjenu informacija. To je instrument koji Generalna direkcija za proširenje unutar Evropske komisije koristi kako bi pomogla zemljama u usklađivanju, usvajanju i primjeni zakona Evropske unije.

Programi Tempus trebaju imati veću podršku vlasti i institucija zaduženih za visoko obrazovanje u BiH

Program trenutno pokriva ukupno 27 partnerskih zemalja, uključujući zemlje Zapadnog Balkana, istočne Evrope, centralne Azije, sjeverne Afrike i Srednjeg Istoka

Sa namjerom da promovira institucionalnu saradnju i modernizaciju visokog obrazovanja kroz Tempus/Erasmus Mundus programe, National Tempus Office u BiH i Delegacija Evropske komisije u BiH, u saradnji sa najvažnijim nacionalnim kontraktorima, organizirali su 12. marta Tempus/Erasmus Mundus informativni dan. Istovremeno, predstavljene su nove mogućnosti u Tempus/Erasmus Mundus programima općenito, a posebno programima Tempusu IV i Erasmus Mundus 2009.-2013.

Helene Skikos iz Uprave za obrazovanje i kulturu Evropske komisije, putem koje se provodi TEMPUS program, u svom je izlaganju objasnila da ciljevi Tempusa ostaju isti, a oni su uspostava saradnje i modernizacija visokoobrazovnih institucija, sa krajnjim ciljem povezivanja sa evropskim visokim obrazovanjem, saradnja sa zemljama članicama i sa zemljama partnerima.

Podsjetimo, TEMPUS (Trans-European Mobility Scheme for University Studies) je program Evropske unije koji je uspostavljen 1990. godine, nakon pada Berlinskog zida. Program sada pokriva ukupno 27 partnerskih zemalja, uključujući zemlje Zapadnog Balkana, istočne Evrope, centralne Azije, sjeverne Afrike i srednjeg Istoka.

Osnovni cilj Tempus programa je da pruži podršku partnerskim zemljama, uključujući i Bosnu i Hercegovinu, u procesu modernizacije sistema visokog obrazovanja u skladu sa principima Bolonjskog procesa i Lisabonske strategije.

Gospođa Skikos je pozvala institucije da i one podrže projekte, a ne samo da se projekti vezuju za jednu osobu koja predstavlja instituciju. Zbog toga pisma podrške



Bosna i Hercegovina je unutar Tempus programa predala 42 prijave projekata

projektima moraju potpisati direktori institucija, a ne koordinatori koji će, uz podršku institucija, voditi projekte.

“Vaša država je složenija od drugih država i vaše lokalne vlasti predstavljaju više nivoa, a ne samo jedan. Međutim, mi, ipak, možemo saradivati. Kao što vidite, BiH radi na prezentaciji i daje veoma dobre rezultate u Tempus projektima, ne samo po broju nego i po kvalitetu projekata,“ naglasila je gospođa Skikos.

Osim veće uključenosti vlasti i institucija koje su zadužene za visoko obrazovanje, kako je kazala, potrebna je i veća uključenost Delegacije Evropske komisije u Bosni i Hercegovini.

Implementacija posljednje faze (Tempus IV) počela 28. januara, 2008. godine sa objavljivanjem Prvog poziva za učešće na Tempus projektima. Ukupan budžet u sklopu ovog poziva bio je 51 milion eura za sve zemlje. Od toga, ukupan budžet za BiH u prvom pozivu bio je 2,8 miliona. Do

sada su sve zemlje predale 530 projekata, a Bosna i Hercegovina je unutar toga predala 42 prijave projekata.

Constatino Longares, iz Delegacije Evropske komisije u BiH, je objasnio da je u drugim zemljama izabrano 76 projekata, to je 15% uspješnosti, a u BiH, sa izabranih 9 projekata, to predstavlja 21% uspješnosti, što je iznad prosjeka.

“To nam pokazuje da su institucije u BiH sposobne izraditi i predati projekte i da imaju znanje, ali ja bih volio vidjeti još više prijava jer su veće mogućnosti da tada projekti budu izabrani,“ kazao je gospodin Longares.

On je, također, podsjetio da je jedan od projekata iz BiH implementiranih još 2006. godine izabran za projekat najbolje prakse u kreativnosti i inovacijama. Taj projekat se zove Procedura upravljanja kvalitetom za promociju saradnje između univerziteta i preduzeća. Ovaj projekat je izabran kao najbolji u konkurenciji 300 drugih projekata.

Tempus projekti se provode u partnerstvu između raznih interesnih grupa koje su uključene u visoko obrazovanje, uključujući i obrazovne institucije, ministarstva, firme, nevladine organizacije, asocijacije, i druge organizacije iz EU i partnerskih zemalja. Saradnja se ostvaruje kroz razmjenu iskustava, znanja i praksi, kao i kroz zajedničku provedbu projekata.

Zajednički projekti se zasnivaju na partnerstvu između institucija koje se bave visokim obrazovanjem u Evropskoj uniji i drugim partnerskim zemljama. Tempus program provodi Evropska komisija - Direkcija za obrazovanje i kulturu, proširenje i pomoć u tri faze, a finansira se kroz tri instrumenta Evropske komisije: Instrumenti predprijemne podrške (IPA) - za zemlje Zapadnog Balkana; Evropski instrumenti za susjedstvo i partnerstvo - za zemlje istočne Evrope, sjeverne Afrike i Srednjeg Istoka, te kroz Instrumente saradnje za zemlje centralne Azije.



Promocija turističkog proizvoda

Održana završna konferencija projekta “Posavina - raj za lov i ribolov”

Ukupna vrijednost projekta iznosi 332.000 eura, od kojih je Evropska unija dodijelila 295.480 eura, a preostalih 36.520 eura osigurano je od strane ostalih učesnika u projektu

Na završnoj konferenciji u Odžaku, održanoj 20. maja 2009., u povodu završetka projekta “Posavina - raj za lov i ribolov”, dat je presjek projektnih aktivnosti stečenih iskustava, postignutih rezultata nakon pomoći koja je dodijeljena za 18 lovnih i ribolovnih udruženja iz Posavine, koji broje 4.853 članova. Također su predstavljene nove perspektive za razvoj turizma i ekonomije ovog regiona.

Na skupu u Odžaku učestvovali su predstavnici Delegacije Evropske komisije u BiH, Vlade Posavskog kan-

tona, nadležnih ministarstava u BiH, općina učesnica u projektu, turističkih zajednica i projektnih partnera.

„Nabavljeni su fazani, poribljene su određene lokacije i izgrađene su tri ribarske kućice. Mi se sada povlačimo. Sve ovo što je izgrađeno ostaje vama. Koliko će ovo biti uspješno zavisi od vašeg daljeg rada“, rekao je Johann Hesse, šef Sektora operacija za ekonomske reforme i prirodne resurse Delegacije Evropske komisije u BiH, na svečanoj ceremoniji povodom završetka projekta.

Važnost projekta, kako je

navedeno, sastoji se u podršci regionalnom i lokalnom ekonomskom razvoju, jačanju regionalnih i lokalnih kapaciteta u turizmu, te uspješnoj pripremi za proces evropskih integracija.

Glavne aktivnosti osmišljene da prate postavljene ciljeve bile su stvaranje turističkog proizvoda “Posavina - raj za lov i ribolov”, promocija turističkog proizvoda i privlačenje investicija za dalje unapređenje turističkih potencijala.

Projekt je baziran na potrebama i potencijalima razvoja turizma u Bosanskoj posavini i kreiran je zajedničkim na-

porima nekoliko općina. Turistička zajednica Posavskog kantona je implementator projekta, Vlada Distrikta Brčko je partner na projektu, a Nezavisni biro za razvoj pružio je tehničku potporu projektu.

Ukupna vrijednost projekta iznosi 332.000 eura, od kojih je Evropska unija dodijelila 295.480 eura, a preostalih 36.520 eura osigurano je od strane ostalih učesnika u projektu. Tijekom 20 mjeseci trajanja projekta, turistička infrastruktura i kapaciteti za lov i ribolov u regiji Bosanska posavina znatno su ojačani.

Otvoren novi objekat Nezavisnog biroa za razvoj

U Tarevcima kod Modriče na svečan način otvoren je novi „Objekat 2“ za mala i srednja preduzeća Razvojno-preduzetničkog centra pri Nezavisnom birou za razvoj, te održana završna konferencija povodom okončanja projekta „Strateško jačanje postojećih i osnivanje novih razvojno-preduzetničkih centara u sjeveroistočnoj BiH“.

Ovoj svečanosti prisustvovali su čelnici opštine Modriča, Johann Hesse, šef Sekcije operacija za ekonomski razvoj i prirodne resurse, Delegacija Evropske komisije u BiH, Drago Vuleta, pomoćnik ministra za izbjegla i raseljena lica RS, te predstavnici susjednih opština.

Nezavisni biro za razvoj u partnerstvu sa opštinom Tuzla implementirao je projekat „Strateško jačanje postojećih i osnivanje novih razvojno-preduzetničkih centara u sjeveroistočnoj BiH“. Vrijednost projekta, čija implementacija je započela u okto-

bru 2007. godine, je 588.548 KM, od čega je 89% sredstava finansirala Evropska unija.

Nova zgrada sagrađena je na 408,30 m² i namijenjena je za smještaj novih izvozno orijentisanih malih i srednjih preduzeća.

Johann Hesse iz Delegacije Evropske komisije u BiH, podsjetio je da ovaj projekat ima ogromnu važnost, da je EU u njega uložila 260 hiljada eura, te prenio stav Evropske komisije da je u Bosni i Hercegovini neophodno ojačati konkurentnost malih i srednjih preduzeća, posebno u vrijeme svjetske ekonomske krize.

Drago Vuleta, pomoćnik ministra za izbjegla i raseljena lica u Vladi RS, podvukao je kako događaj iz Tarevaca predstavlja dobar primjer da se može pomoći svim povratnicima u preduzetništvu, otvaranju malih i srednjih preduzeća.

„Bilo bi neoprostivo i ne-



Zgrada za smještaj novih izvozno orijentisanih preduzeća

dopustivo da nam povratnici moraju dva puta razmisliti da li da se vrte zbog nemogućnosti održivog povratka i egzistencije. Ovo je dobar primjer da se može raditi udruženim sredstvima i zajedničkim naporima. Vlada RS je uložila u ovaj projekat 110.000,00 KM“, istakao je Vuleta.

Mladen Krekić, načelnik Modriče, pohvalio je Nezavisni biro za razvoj, primijetivši da se

projekat do sada pozitivno odrazio na zapošljavanje, obnovu određenih objekata: “Može se reći da je ovo postao mali industrijski inkubator. Napravljen je novi objekat gdje će se koncentrisati tri preduzeća koja će biti i izvoznog karaktera. Važno je da će tu biti zaposleno između 10 i 15 ljudi i da iz Modriče idu proizvodi koji će svoje tržište naći u Evropi. To je dobro za Tarevce i Modriču“, rekao je Krekić.



Fudbalska ekipa "Doboj", pobjednik Festivala



Uručenje medalja najboljima

Održan Drugi evropski festival „Street Football“

Festival su organizirali Generalna direkcija Evropske komisije za proširenje, Udruženje „Streetfootballworld“ iz Berlina i Fondacija „Football Friends“ iz Srbije

Bosanskohercegovačka ekipa „Doboj“ pobjednik je Drugog evropskog festivala uličnog fudbala, koji je održan od 20. do 24. maja 2009. godine u Foči. Festival su organizovali Generalna direkcija Evropske komisije za proširenje, Udruženje „Streetfootballworld“ iz Berlina i Fondacija „Football Friends“ iz Srbije.

Otvarajući Festival, Boris Iarochevitch, prvi savjetnik i šef Operacija u Delegaciji Evropske komisije u BiH, pohvalio je izvanrednu organi-

ball Foča“. Evropskoj komisiji nije važno samo da uspostavi lokalnu saradnju u jednoj zemlji, nego nam je bitno i uspostavljanje regionalne saradnje između država, a ovaj događaj je pravi primjer za to. Danas sam na ulici primijetio transparent „Evropa u Foči“, a nadam se da ću uskoro vidjeti i transparent „Foča u Evropi“, rekao je gosp. Iarochevitch u svome obraćanju.

Također je prenio pozdrave Ollija Rehna, komesara Evropske komisije za proširenje, i Dimitrisa Kourk-



Druženje mladih uz fudbal



Na turniru učestvovala 24 ekipe

zaciju, izjavivši da je odlična organizacija i uspjeh „Streetfootball Foča 2008“ bila inspiracija i za drugo održavanje ovog sportskog događaja.

„U ime Evropske komisije, želim izraziti zadovoljstvo što smo i ove godine podržali Evropski festival „Streetfoot-

oulasa, šefa Delegacije Evropske komisije u BiH, koji su učesnicima poželjeli sreću i uspjeh na Festivalu u Foči.

Na sastanku organizatora i novinara iz cijele Evrope, Zdravko Krsmanović, načelnik Opštine Foča, posebno je izrazio zadovoljstvo što je Fo-

ča ponovo domaćin Evropskog festivala uličnog fudbala.

„S ovim fudbalskim događajima uspjeli smo, u veoma kratkom roku, napraviti velike promjene u našoj opštini: svi optuženi ratni zločinci su na sudu u Hagu, odnosi između Srba i Bošnjaka u Foči mogu poslužiti za primjer čitavoj BiH i Foča je opet na karti Evrope. Fudbal je više od takmičenja, više od igre. Fudbal je druženje, prijateljstvo i povjerenje“, rekao je gosp. Krsmanović.

Vladimir Borković, direktor udruženja „Streetfootball“ iz Berlina, izjavio je kako je ponovno održavanje ovog sportskog događaja u Foči sjajna prilika za mlade da se sretnu, pokažu svoje umijeće i promoviraju fudbal kao instrument socijalnog razvoja.

Sastanku je prisustvovao i

Zoran Avramović, predsjednik Fondacije „Football Friends“, koji je Borisu Iarochevitchu odgovorio kako je održavanje ovog festivala dokaz da je Foča već u Evropi. Predstavnici Akademije engleske Premijer lige Richard Money i Jimmy Nelson iz Newcastle Uniteda došli su u reprezentativnom sastavu, te istakli da na ovom festivalu nije samo riječ o fudbalu već i o prijateljstvu.

Corina Eggenberger, predstavnica FIFA-e, i Jimmy Nelson predali su simboličan poklon Zdravku Krsmanoviću, načelniku Opštine Foča, a gosp. Nelson je naglasio kako želi da ga njegov poklon svakodnevno podsjeća na Newcastle United.

Finale Drugog evropskog festivala uličnog fudbala sa zanimanjem je pratio i Stevan Stojanović, nekadašnji golman



U Foču došli gosti iz 16 zemalja

u Foči



“Crvene zvezde” iz Srbije, s kojom je osvojio Evropski kup 1991. godine. On je tokom turnira mladim fudbalerima davao korisne savjete za igru.

Turnir je okupio 24 ekipe iz 16 zemalja, od kojih je svaka brojala osam mladih amatera -

Ekipe, koje su se sastojale od četiri dječaka i četiri djevojčice, igrale su desetominutne utakmice “5 na 5”, po pravilima ferpleja. Na ovim utakmicama nije bilo sudija, a prekide igre tražili su sami igrači podizanjem ruke. Na početku svake utakmice, igrači su određivali pravila igre,



igrača uličnog fudbala. Učestvovali su dječaci i djevojčice u dobi između 14 i 18 godina iz: Srbije, Hrvatske, Portugala, Poljske, Engleske, Ukrajine, Češke Republike, Njemačke, Crne Gore, Mađarske, Makedonije, Turske, Francuske, Irske i Bosne i Hercegovine.

a na kraju diskutovali o tome da li su ona bila ispoštovana.

Učesnici su prisustvovali i radionicama o fer igri u fudbalu, te tako učili o interkulturalnom razumijevanju i društvenom razvoju. Svim učesnicima dodijeljene su medalje i prigodni pokloni.

Dimitris Kourkoulas: Organizacija Svjetskog prvenstva u raftingu dokaz je da BiH ima ogroman potencijal za razvoj turizma

Delegacija Evropske komisije u BiH održala je Konferenciju podrške Svjetskom prvenstvu u raftingu, koje je u maju održano na Vrbasu i Tari.

Konferencije je organizovana u saradnji sa projektom „Vrbas Adventure Resort“ koji su sufinansirali Evropska unija i Grad Banja Luka.

Konferencijom podrške Svjetskom prvenstvu u ra-

Nadam se da će Sarajevo početi pripreme za kandidaturu za organizaciju Zimskih olimpijskih igara i da će svečana objava kandidature biti upriličena upravo u Banja Luci”, kazao je Kourkoulas, naglasivši da Evropska komisija već deset godina podržava razvoj turizma u BiH.

Špirić je zahvalio Delegaciji Evropske komisije u



Sport je najbolji način za zblizavanje ljudi

ftingu obilježen je i zvanični početak kampanje za promociju Svjetskog prvenstva na rijekama Vrbas i Tara.

Uvertira za dobijanje SP bile su uspješne organizacije pet eko-regata, Balkanske lige, Evropskog prvenstva 2005. i Svjetskog kupa prošle godine.

Organizaciju SP-a podržali su šef Delegacije Evropske komisije u BiH Dimitris Kourkoulas i predsjedavajući Vijeća ministara BiH Nikola Špirić.

“Organizacija SP pokazuje da BiH ima ogroman potencijal za razvoj turizma. Također, sport je sigurno najbolji način za zblizavanje ljudi, pa je naša podrška i u tom pogledu opravdana.

BiH na podršci projektu Vrbas Adventure Resort, koji je finansirala Evropska komisija putem programa EURED, čiji je cilj razvoj održivog i konkurentnog eko i avanturističkog turizma.

Aleksandar Pastir, direktor Svjetskog prvenstva, je potvrdio da su prijave dostavile reprezentacije iz blizu 40 država i oko 600 raftera. Od tog broja je čak 13 zemalja iz Evropske unije. Učestvovao je rekordan broj od 40 ekipa uključujući 25 ekipa žena.

Takmičenje je održano od 17. do 24. maja na Vrbasu i Tari u disciplinama sprint, head to head, spust i slalom.

Švedska partner EU u podršci za pripremu popisa stanovništva

Evropska komisija i Švedska imaju zajedničke prioritete u Bosni i Hercegovini, a to su podrška reformi javne uprave, sektoru pravosuđa i ekonomskom razvoju, istakao je tokom posjete našoj zemlji gosp. Andersa Nordströma, generalnog direktora Švedske agencije za međunarodni razvoj - SIDA, u razgovoru s otpravnikom poslova Delegacije Evropske komisije u BiH, gosp. Borisom Iarochevitchem.

Tom prilikom usaglašena je podrška Švedske i Evropske komisije organizaciji popisa stanovništva i domaćinstava u BiH 2011. godine, jer će se time unaprijediti statistički kapaciteti (podaci) u sva tri statistička zavoda u BiH, ojačati statistički sistem BiH, te unaprijediti kvalitet i sveobuhvatnost statističkih podataka bez kojih Bosna i Hercegovina ne može postići neophodan stepen ekonomskog razvoja, koji je potreban za pridruživanje Evropskoj uniji. Pripreme za provođenje popisa stanovništva jesu strateški izbor za podršku programa IPA-e. Projekat je rađen uz pomoć Agencije za statistiku BiH, u saradnji s entitetskim zavodima za statistiku.

Švedska je odlučila da izdvoji finansijsku pomoć u iznosu od oko 1.600.000 eura, što će zajedno sa sredstvima Evropske unije ukupno iznositi oko 3.000.000 eura. Doprinos Švedske bit će sastavni dio programa IPA 2008 i prema planu, sredstva će biti efektivna krajem ove godine.

Informativni centar EU za balkanske televizije

SEETV (Televizija jugoistočne Evrope) - pokrenula je internetski video-informativni centar pružajući mogućnost svim emiterima na Balkanu da pokrivaju pitanja Evropske unije. Od sada emiteri na Balkanu mogu jednostavnom registracijom preuzeti EU vijesti s interneta i koristiti ih za kvalitetno emitovanje.

Ovako osmišljena internet platforma, koju je razvila SEETV, nudi širok raspon tematskih razgovora s evropskim stručnjacima i političarima o aktuelnim pitanjima vezanim za evropske integracije: od vizne politike do posljedica finansijske krize i međunarodnog prava.

Ova usluga prvenstveno je namijenjena novinarima iz zemalja Zapadnog Balkana koji prate evropska pitanja, ali je od interesa i svima onima koje zanima balkanski ugao u evropskim javnim poslovima. Pozivamo vas da posjetite ovu internet stranicu i saznajte više o najnovijim temama koje pokriva SEETV (<http://www.seetv-exchanges.com>).



Nova web stranica o raznolikosti kultura jugoistočne Evrope

Generalna direkcija Evropske komisije za proširenje pokrenula je novu web stranicu "Southeast Europe: People and Culture" ("Jugoistočna Evropa: ljudi i kultura").

Na ovoj stranici (www.southeast-europe.eu) novinari iz zemalja Zapadnog Balkana i Turske u svojim člancima i uz pomoć audio-vizuelnog materijala mogu predstaviti domaću muzičku scenu, knjige, filmove, kulinarske specijalitete i još mnogo toga.

Pregledavanjem kalendara događaja, posjetioci stranice imaju priliku saznati o kulturnim i sportskim događajima u regiji.

Cilj ove web stranice je podizanje svijesti o kulturnom bogatstvu regije koja je trenutno na listi proširenja Evropske unije.

Konkurs za novinarsku nagradu "Lorenzo Natali"

Na Svjetski dan slobode medija, 3. maja, Evropska komisija zvanično je objavila konkurs za nagradu "Lorenzo Natali" za 2009. godinu.

Nagrada se, u partnerstvu sa Reporterima bez granica i Svjetskim novinskim udruženjem, dodjeljuje novinarima koji su iskazali posvećenost ljudskim pravima, demokratiji i razvoju. Evropski komesar za razvoj i humanitarnu pomoć Louis Michel tim povodom je izjavio:

"Demokratija ne može postojati bez slobode informiranja. Nedostatak informacija stvara nezdravo društvo. Ideali razvoja, ljudskih prava i demokratije ne mogu se postići bez slobodnih i nezavisnih medija koji postavljaju pitanja i podstiču debate. Evropska komisija organizira dodjelu nagrade "Lorenzo Natali" kako bi podržala posvećene novinare koji kvalitetom svoga rada doprinose razvoju demokratije i ljudskih prava".

"Lorenzo Natali" je međunarodna nagrada za novinarstvo koja je ustanovljena 1992. godine. U 2008. godini za nju je konkurisalo više od 1.500 novinara iz 151 zemlje. Konkurs je otvoren za novinare koji rade na televiziji, radiju, u printanim medijima i na internetu.

Zainteresirani novinari mogu se prijaviti do 30. juna 2009. godine (www.nataliprize2009.eu). Pobjednicima će nagrade biti uručene u oktobru, na svečanoj ceremoniji u Stockholmu, u prisustvu evropskog komesara za razvoj i humanitarnu pomoć.

Ukupan nagradni fond iznosi 60.000 eura, a nagrade će biti dodijeljene pobjednicima iz različitih regija: Afrike, Evrope, Magreba/srednjeg Istoka, Azije i Južne Amerike/Kariba. Evropska komisija i ove će godine raditi na organizaciji dodjele nagrade "Lorenzo Natali" sa dva najprestižnija svjetska novinarska udruženja: Reporterima bez granica, dobitnicima nagrade za slobodu mišljenja "Sakharov" 2005. godine, i Svjetskim novinskim udruženjem, koje zastupa više od 18.000 publikacija sa svih pet kontinenata.



Delegacija Evropske komisije u Bosni i Hercegovini, Skenderija 3a, 71000 Sarajevo, Bosna i Hercegovina, Tel: +387 33 254 700

Web strana Evropske unije: www.europa.eu

Aktivnosti Evropske unije u BiH: http://ec.europa.eu/comm/enlargement/bosnia_herzegovina/index.htm

Delegacija Evropske komisije u BiH: www.europa.ba

Ako želite da primete ovu publikaciju, molimo vas da pošaljete e-mail sa vašim imenom i adresom na: DELEGATION-BIH@ec.europa.eu ili pošaljite fax na broj: +387 33 666 037